

1.	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia angielska</b>
2.	Cykl rozpoczęcia	2017/2018 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

**Moduł kształcenia:** Kształcenie tłumacza języka angielskiego: moduł 1, Tłumaczenie ustne konsekutywne w języku angielskim 1

**Kod modułu:** 02-FA-TX-S2-KT1-TK-1

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

<b>2. Zakładane efekty kształcenia modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty kształcenia kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
TX-S2-KT1-TK-1_K1	Student ma głęboką świadomość znaczenia profesjonalizmu i przeświadczenie o konieczności przestrzegania zasad etyki, także w trakcie spełniania zadań tłumaczeniowych.	FA2_K01	5
TX-S2-KT1-TK-1_U1	Student potrafi analizować teksty mówione, wyodrębniając najważniejsze informacje, identyfikując rejestr i typ wypowiedzi.	FA2_U04 FA2_U09	5 5
TX-S2-KT1-TK-1_U2	Student potrafi tłumaczyć konsekutywnie teksty ogólne.	FA2_U04	5
TX-S2-KT1-TK-1_U3	Student potrafi zastosować techniki tłumaczeniowe specyficzne dla tłumaczenia tego typu.	FA2_U04 FA2_U09	4 4
TX-S2-KT1-TK-1_W1	Student ma podstawową wiedzę z zakresu teorii przekładu ustnego oraz zasad korzystania ze sprzętu.	FA2_W03	3
TX-S2-KT1-TK-1_W2	Student jest świadom znaczenia interpretacji, modulacji głosu, auto-prezentacji, oraz znaków pozawerbalnych w odbiorze tłumaczenia.	FA2_W02 FA2_W03	3 3

### 3. Opis modułu

<b>Opis</b>	W trakcie zajęć student nabywa i doskonali umiejętność tłumaczenia ustnego, konsekutywnego, różnego rodzaju tekstów, np. publicystycznych, akademickich, przemówień. Zdobywa podstawową wiedzę na temat procesu tłumaczenia, istotnych czynników mających wpływ na jego wynik – tłumaczenie danego tekstu, oraz stosowanych metod i procedur tłumaczeniowych. Studenci tłumaczą teksty z języka polskiego na angielski, i teksty z języka angielskiego na polski. Teksty, które tłumaczą są różnego rodzaju, należą do różnego gatunku, dotyczą zróżnicowanych tematów i są przeznaczone dla różnego odbiorcy.
-------------	--

<b>Wymagania wstępne</b>	znajomość języka polskiego na poziomie C2 i języka angielskiego na poziomie C1 (CEFR)
--------------------------	---

#### 4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu

kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
TX-S2-KT1-TK-1_w_1	Tłumaczenie tekstów	Student ma w trakcie zajęć przetłumaczyć konsekwentnie krótki tekst wybrany przez prowadzącego. Tłumaczenie jest potem omawiane indywidualnie z danym studentem.	TX-S2-KT1-TK-1_K1, TX-S2-KT1-TK-1_U1, TX-S2-KT1-TK-1_U2, TX-S2-KT1-TK-1_U3, TX-S2-KT1-TK-1_W1, TX-S2-KT1-TK-1_W2

#### 5. Rodzaje prowadzonych zajęć

kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TX-S2-KT1-TK-1_fs_1	ćwiczenia	Indywidualne tłumaczenie konsekwentne wybranego krótkiego tekstu.	30	Indywidualne opracowanie słownictwa wybranego krótkiego tekstu jako zadanie domowe.	20	TX-S2-KT1-TK-1_w_1